



**Séance ordinaire du conseil municipal / Regular Meeting of the Municipal Council**  
**Centre Whiteside Taylor / Whiteside Taylor**  
**Le 12 décembre 2017 à 19 h 30 / December 12, 2017 at 7:30 p.m.**  
**ORDRE DU JOUR / AGENDA**

**A. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

1. Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du mardi 12 décembre 2017.

**C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

**D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE**

1. Rapport du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de novembre 2017.
2. Rapport du maire sur les activités de la Ville pour le mois de novembre 2017.
3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de novembre 2017.
4. Rapport du directeur général pour le mois de novembre 2017.
5. Dépôt du rapport sur les activités des Citoyens en patrouille pour le mois de novembre 2017.
6. Dépôt du rapport sur les activités de *Sauvetage Baie-D'Urfé Rescue* pour le mois de novembre 2017.
7. Dépôt du rapport sur les activités de l'unité 8 de la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) Inc. pour le mois de novembre 2017.

**E. PROCÈS-VERBAUX**

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 14 novembre 2017 à 19 h 30.

**F. CORRESPONDANCE**

1. Lettre de remerciement de M. et Mme Elise et Rodger Titman à la Ville pour la rénovation de la piste cyclable entre Cambridge et Devon Road.
2. Lettre de M. Ralph Allison au sujet de la nouvelle clôture au parc Bertold.
3. Lettre de M. Alex Habrich concernant l'enregistrement des séances du conseil.

**G. ADMINISTRATION**

1. Dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires des membres du conseil.
2. Achat d'un logiciel GAM afin de permettre à l'administration et au greffe de préparer les séances du conseil et de fournir un « Conseil sans papier » aux membres du conseil.
3. Adoption du calendrier des séances ordinaires du conseil en 2018.
4. Avis de motion – Règlement de régie interne des séances du conseil.

**A. OPENING OF THE MEETING**

**B. ADOPTION OF THE AGENDA**

1. Adoption of the agenda of the regular meeting of the Municipal Council of Tuesday, December 12, 2017.

**C. PUBLIC QUESTION PERIOD**

**D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES**

1. SPVM Station 1 report for the month of November 2017.
2. Mayor's report on Town activities for the month of November 2017.
3. Councillors' reports on Town activities for the month of November 2017.
4. Director General's report for the month of November 2017.
5. Report on the activities of the Citizens on Patrol for the month of November 2017.
6. Report on the activities of *Sauvetage Baie-D'Urfé Rescue* for the month of November 2017.
7. Report on the activities of Unit 8 of the Canadian Coast Guard Auxiliary (Quebec) Inc. for the month of November 2017.

**E. MINUTES**

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, November 14, 2017 at 7:30 p.m.

**F. CORRESPONDENCE**

1. Letter from Elise & Rodger Titman thanking the Town for the recently renovated bicycle path from Cambridge to Devon Road.
2. Letter from Mr. Ralph Allison regarding the new fence in Bertold Park.
3. Letter from Mr. Alex Habrich concerning the recording of Council meetings.

**G. ADMINISTRATION**

1. Filing of the pecuniary interests declaration from members of Council.
2. Purchase of the GAM software to allow the administration and the Clerk's office to prepare the Council meetings and provide Paperless documents to all members of Council.
3. Adoption of the calendar of the 2018 regular Council meetings.
4. Notice of motion - By-law on the Internal Governance of the Council meetings.



- |   |  |
|---|--|
| <p>5. Confirmation permanente du poste de Me Cassandra Comin Bergonzi.</p> <p>6. Adoption de la grille de rémunération des employés-cadres.</p> <p>7. Autorisation au directeur général de signer la procuration d'Hydro Québec en faveur de ENERGÈRE.</p> <p><b>H. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT</b></p> <p><b>I. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION</b></p> <p>1. Avis de motion – Modification du règlement de circulation 911 : interdiction de stationner sur l'avenue Lee.</p> <p>2. Adoption – modification du règlement de circulation 911 : prolongation de l'interdiction de stationner sur St. Andrews.</p> <p>3. Adoption d'un système d'évaluation et de pondération des offres – Service de patrouille dans le parc industriel.</p> <p><b>J. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE</b></p> <p>1. Dépenses additionnelles pour les travaux de réfection routière sur la voie de service A-40.</p> <p><b>K. URBANISME</b></p> <p>1. Nominations – Comité consultatif d'urbanisme de la Ville.</p> <p>2. Nominations – Comité de démolition.</p> <p>3. Avis de motion – Modification du règlement 938 établissant un comité consultatif d'urbanisme – composition et représentants de la Ville.</p> <p>4. Adoption – Modification au règlement de nuisance 969 – nuisances par le bruit.</p> <p>5. Modification des marges de recul du côté ouest de la propriété située au 43, Shaw (lot n° 4 570 879).</p> <p><b>L. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES</b></p> <p><b>M. FINANCES</b></p> <p>1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de novembre 2017.</p> <p>2. Modification d'autorisation de signatures.</p> <p><b>N. LEVÉE DE LA SÉANCE</b></p> | <p>5. Confirmation of M<sup>e</sup> Cassandra Comin Bergonzi's position on a permanent basis.</p> <p>6. Adoption of the remuneration scale for the management employees.</p> <p>7. Authorization to the Director General to sign Hydro-Québec's power of attorney on behalf of ENERGÈRE.</p> <p><b>H. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT</b></p> <p><b>I. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC</b></p> <p>1. Notice of motion – Amendment to the Traffic By-law 911: No Parking on Lee Avenue.</p> <p>2. Adoption – Amendment to the Traffic By-law 911: Extension of No Parking on St. Andrews.</p> <p>3. Adoption of a system of bid weighting and evaluating – Patrol services in the industrial park.</p> <p><b>J. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES</b></p> <p>1. Additional expenses for the works required for supplemental works on Service Road A-40.</p> <p><b>K. TOWN PLANNING</b></p> <p>1. Appointments – Town Planning Advisory Committee.</p> <p>2. Appointments – Demolition Committee.</p> <p>3. Notice of motion – Amendment to By-law 938 establishing a Planning Advisory Committee – Composition and Town's representatives.</p> <p>4. Adoption – Amendment to the Nuisance By-law No. 969 – Noise nuisances.</p> <p>5. Modification of the western side setback requirement at 43 Shaw (lot no. 4 570 879).</p> <p><b>L. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS</b></p> <p><b>M. FINANCE</b></p> <p>1. Approval of the list of expenses for the month of November 2017.</p> <p>2. Modification to signing authorization.</p> <p><b>N. CLOSING OF MEETING</b></p> |
|---|--|